أنتلوب فالي
دائرة التخطيط المحلي للتعليم الخاص (SELPA)
إخطار إلى ولي الأمر/الوصي/ولي الأمر البديل بشأن الضمانات الإجرائية

حقوق التعليم الخاص لأولياء الأمور والأطفال
بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA)، الجزء ب

عزيزي ولي الأمر (أولياء الأمور)/الوصي (الأوصياء)/التلميذ:

هذا الإخطار مرسل إليكم؛ نظرًا لأن طفلكم قيد النظر لاحتمال تنسيبه في برنامج التعليم الخاص أو هو ملتحق بالفعل به. هذا الإخطار مرسل أيضًا للأطفال الذين يكتسبون هذه الحقوق في عمر 18 عامًا. إذا أُحيل طفلك إلى نظام التعليم الخاص وجرى النظر في كل خيارات برنامج التعليم العام، وانتُفع بها عند الاقتضاء، لأجل طفلك، فلديك الحق في بدء الإحالة للتعليم الخاص.

يُقدَّم التعليم الخاص في ولاية كاليفورنيا للأطفال ذوي الإعاقة بين مرحلة الولادة وبلوغ الطالب عمر الثانية والعشرين (22) عامًا. تحرص القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية على حمايتكم أنتم وأطفالكم طوال الخطوات الإجرائية التي تهدف إلى التقييم وتحديد طبيعة الالتحاق بالتعليم الخاص والحصول على خدماته. يتمتع أولياء أمور الأطفال ذوي الإعاقة بحق المشاركة في عملية برنامج التعليم الفردي (IEP)، شاملةً إعداده، وإخبارهم بمدى توفر التعليم العام المناسب المجاني وكل البرامج البديلة المتاحة، والتي منها البرامج العامة وغير العامة.

ستُعطى نسخة من هذا الإخطار إليكم مرة واحدة فقط في العام الدراسي؛ عدا أنه يجب إرسال نسخة إليكم كذلك (1) عند الإحالة الأولية أو طلبك للتقييم؛ (2) أو عند إعادة تقييم طفلك؛ (3) أو عند تسلم القيد الأول للشكوى المقدمة في الولاية أو الشكوى في إطار الإجراءات الواجبة خلال العام الدراسي؛ (4) أو عند اتخاذ قرار لتطبيق إجراء تأديبي للتنسيب؛ (5) أو بناءً على طلبكم. لديك الحق في تسلم هذا الإخطار بلغتك الأولى/الأم أو بوسيلة تواصل أخرى، إلا إن اتضح أن ذلك الأمر لا يُجدي عمليًا. تجوز ترجمة الإخطار الماثل شفهيًا لكم أيضًا وذلك إذا كانت لغتك الأولى/الأم أو وسيلة التواصل الأخرى لغةً غير مكتوبة.

ستساعدك التعريفات أدناه على فهم بيان الحقوق. وفي حال احتجت إلى الحصول على معلومات أخرى بخصوص محتويات هذا الدليل أو استخدامه، يمكنك التواصل مع مدير التعليم الخاص في المنطقة التعليمية الخاصة بالإقامة، وستجد رقم هاتفه في الصفحة الأخيرة في هذه الوثيقة.

التعريفات

<u>التعليم الخاص</u> يُقصد به محتوى التدريس المُصمم خصيصًا دون تحميل ولي الأمر أي تكلفة؛ وذلك بهدف تلبية الاحتياجات الفريدة لدى الطفل المُعاق، ويشمل التدريس داخل الفصل الدراسي، وفي المنزل، وفي المستشفيات والمؤسسات، وفي الأماكن الأخرى، والتدريس ضمن منهج التربية البدنية.

<u>الخدمات ذات الصلة</u> يُقصد بها النقل والخدمات الإنمائية والتصحيحية والداعمة التي قد تلزم لمساعدة طفل مُعاق على الاستفادة من التعليم الخاص، بما في ذلك التعرف المبكر على ظروف الإعاقة وتقييمها. يجوز أن تتضمن أيضًا الخدمات ذات الصلة ما يلي:

1. خدمات أمراض النطق، واللغة، والسمعيات.
2. خدمات الترجمة.
3. الخدمات النفسية.
4. العلاجان الطبيعي والمهني.
5. الاستجمام، شاملاً الاستجمام العلاجي.
6. خدمات الاستشارات، شاملةً المشورة لإعادة التأهيل.
7. خدمات التوجيه والتنقل.
8. الخدمات الصحية المدرسية وخدمات التمريض المدرسية.
9. الخدمات الطبية لأغراض التشخيص أو التقييم فقط.
10. خدمات العمل الاجتماعي.
11. تقديم المشورة لأولياء الأمور وتدريبهم.

<u>الأطفال ذوو الإعاقة</u>: يُعرّف قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة ("IDEA") "الأطفال المعاقين" بأنهم يشملون الأطفال الذين يعانون من إعاقات ذهنية أو ضعف في السمع شاملاً الصمم أو الإعاقة الكلامية أو اللغوية، أو ضعف البصر شاملاً العمى، أو الاضطراب العاطفي، أو ضعف العظام، أو التوحد، أو الإصابات الرضية في المخ، أو المشكلات الصحية الأخرى، أو صعوبات التعلم المحددة، وبموجب ذلك، يحتاجون إلى الحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

<u>التقييم</u>: إجراء تقييم لطفلك من خلال اختبارات وتدابير متعددة وفق قانون التعليم، الأقسام 56320-56339 وقانون الولايات المتحدة، الباب 20، القسم 1414(أ)، و(ب)، و(ج) لتحديد ما إذا كان طفلك يعاني من إعاقة أم لا وبيان ماهية ومدى الخدمات الخاصة وذات الصلة التي يحتاج إليها طفلك لتحقيق استفادته/استفادتها التعليمية. يختار المهنيون المختصون، الذين عيّنتهم وكالة التعليم المحلي، أدوات التقييم بحسب حالة طفلك على حدة، ويتولون مهمة الإشراف عليها. ستُحدَّد مواد الاختبار والتقييم وإجراءاتهما وستخضع للإشراف على النحو الذي يحول دون وقوع أي تمييز عنصري، أو ثقافي، أو جنسي. ستُقدم المواد أو الإجراءات وسيُشرَف عليها باللغة الأم أو غيرها من وسائل التواصل لدى الطفل، إلا إذا تبين أن ذلك غير ممكن عمليًا.

<u>التعليم العام المناسب المجاني ("FAPE")</u>: يُقصد به التعليم الذي: (1) يُقدّم على نفقة الدولة، تحت الإشراف والتوجيه الحكومي، دون فرض أي تكلفة عليك؛ (2) ويُلبي معايير وزارة التربية والتعليم في ولاية كاليفورنيا؛ (3) ويُقدَّم بالتوافق مع برنامج التعليم الفردي الخطي المخصص لطفلك لتحقيق منفعة تعليمية ولتنفيذه ضمن برنامج قبل المدرسة، أو خلال المرحلة الابتدائية، أو الثانوية في المدرسة.

برنامج التعليم الفردي ("IEP"): وثيقة خطية يجهزها فريق IEP المَعني بطفلك والتي تشتمل على كل ما يلي كحد أدنى: (1) المستويات الحالية الخاصة بالإنجازات الأكاديمية والأداء العملي؛ (2) والأهداف السنوية القابلة للقياس؛ (3) وبيان التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة والمساعدات والخدمات التكميلية، بناءً على الدراسات الخاضعة لمراجعة النظراء بالقدر الممكن عمليًّا، التي ستُقدّم إلى الطفل؛ (4) وتوضيح مدى عدم مشاركة الطفل مع الأطفال غير المعاقين في برامج التعليم العام؛ (5) والتاريخ المتوقع للبدء والمدة المتوقعة ومعدل تكرار وأماكن البرامج والخدمات الواردة في برنامج IEP؛ (6) والمعايير الموضوعية المناسبة وإجراءات التقييم وجداول التحديد، على أساس سنوي كحد أدنى، وسواء أكان الطفل يحقق أهدافه أم لا.

البيئة الأقل تقييدًا ("LRE"): سيتعلم الأطفال ذوو الإعاقة مع الأطفال غير المعاقين، وسيُطبق نظام الفصول الخاصة أو التعليم المنفصل أو أي استبعاد آخر للأطفال ذوي الإعاقة من برنامج التعليم العام عندما تكون طبيعة الإعاقة أو شدتها تجعل التعليم في الفصول العادية باستخدام المساعدات والخدمات التكميلية متعذرًا على النحو المُرضي، وذلك إلى أقصى حد ممكن.

وكالة التعليم المحلي ("LEA"): يتضمن هذا المصطلح المنطقة التعليمية، أو مكتب التعليم في المقاطعة ("COE")، أو دائرة التخطيط المحلي للتعليم الخاص ("SELPA")، أو مدرسة مستقلة مشاركة بوصفها عضوًا في دائرة SELPA.

إشعار بشأن حقوق سن الرشد: يتمتع طفلك بالحق في تسلم جميع المعلومات المتعلقة ببرنامجه/برنامجها التعليمي واتخاذ كل القرارات عندما يصل/تصل إلى عمر ثمانية عشر عامًا ما لم يحدد قانون الولاية وإجراءاتها انتفاء صفة الأهلية. يُعد البالغون غير الخاضعين للوصاية من ذوي الأهلية، وذلك بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا.

ولي الأمر: يشتمل تعريف ولي الأمر على: (1) الشخص الذي يباشر الحضانة القانونية للطفل؛ و(2) الطالب البالغ الذي لم يُعيّن له وصي أو قيّم؛ و(3) الشخص الذي ينوب عن ولي الأمر الطبيعي أو المتبني، ومنه الجد أو الجدة أو زوج الأم أو زوجة الأب أو أي قريب آخر يعيش الطفل معه؛ و(4) الذي ينوب عن ولي الأمر؛ و(5) ولي الأمر البديل، وذلك إذا كانت سلطة ولي الأمر الطبيعي في اتخاذ القرارات نيابةً عن الطفل قد قُلصت بمقتضى أمر محكمة على وجه التحديد.

متى يجوز لي الاطلاع على السجلات التعليمية، وكيف أفعل ذلك؟

يتمتع كل أولياء الأمور أو الأوصياء على الأطفال المقيدين في المدارس العامة في ولاية كاليفورنيا بالحق في معاينة السجلات طبقًا لقانون الحقوق والخصوصية التعليمية للأسرة ("FERPA") وقانون التعليم في ولاية كاليفورنيا.

يُقصد بالسجلات التعليمية الوثائق المسجلة التي تتعلق مباشرة بطفلك وتحتفظ بها المنطقة التعليمية أو الوكالة أو المؤسسة التي تجمع معلومات تحديد الهوية الشخصية أو تحتفظ بها أو تستخدمها أو تؤخذ منها هذه المعلومات. تُعرّف القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية السجل التعليمي بأنها أي بند معلومات يتعلق مباشرة بتلميذ محدد الهوية، بخلاف المعلومات الاسترشادية، التي تحتفظ بها وكالة LEA، أو التي يلزم أن يحتفظ بها موظف تأديةً لواجبات، سواء دوّنت بخط يدوي، أو مطبوع، أو على شريط، أو في فيلم، أو ميكروفيلم، أو بواسطة حاسوب، أو بأي وسيلة أخرى. لا تشتمل السجلات التعليمية على المذكرات الشخصية غير الرسمية التي أعدّها موظف المدرسة واحتفظ بها لأجل استخدامه/استخدامها الشخصي أو استخدام شخص بديل. إذا احتوت السجلات على معلومات تدور حول أكثر من طفل واحد، فسيكون لك الحق في الاطلاع على ذلك الجزء المحدد من السجل والخاص بطفلك فقط.

يجوز أن تتضمن معلومات تحديد الهوية الشخصية ما يلي: (1) اسم الطفل أو ولي أمر الطفل أو فرد الأسرة الآخر؛ (2) أو عنوان الطفل؛ (3) أو المعرّف الشخصي مثل رقم الضمان الاجتماعي للطفل، أو رقم الطالب، أو رقم ملف المحكمة؛ (4) أو قائمة السمات الشخصية أو المعلومات الأخرى التي ستساعد على تحديد هوية الطفل بدرجة معقولة من اليقين.

وإلى جانب ذلك، سيتمتع وليا أمر الطفل ذي الإعاقة بالحق فيما يلي: (1) معاينة ومراجعة كل السجلات التعليمية المَعنية بتحديد هوية الطفل وتقييمه وتنسيبه تعليميًا وتوفير تعليم FAPE للطفل؛ (2) وتسلم رد من وكالة LEA على الطلبات التي تستوضح السجلات وتستفسر عنها في حدود المعقول. يتمتع ولي الأمر أيضًا بالحق في معاينة ومراجعة ممثله لسجلات الطفل، مع مراعاة متطلبات قانون FERPA. يجوز لوكالة LEA أن تفترض أن لدى ولي الأمر سلطة معاينة ومراجعة السجلات المتعلقة بطفله ما لم تنصّ وكالة LEA على أنه ليست لدى ولي الأمر السلطة للقيام بذلك بموجب قوانين الولاية المعمول بها والتي تنظم هذه المسائل مثل الوصاية، والانفصال، والطلاق. تنتقل هذه الحقوق إلى التلميذ غير الخاضع للوصاية والذي يبلغ من العمر ثمانية عشر عامًا أو يحضر في مؤسسة للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية.

مدير المدرسة هو أمين السجلات في كل مدرسة بعينها. تجدون بيان أمين السجلات في المنطقة التعليمية في الصفحة الأخيرة من هذه الوثيقة. يجوز حفظ السجلات التعليمية في موقع المدرسة أو مكتب المنطقة، على أنه سيُعتد بالطلب الخطي للسجلات في كل موقع بأنه طلب للسجلات من كل المواقع. سيوافيكم أمين السجلات بقائمة من كل أنواع ومواقع سجلات التلاميذ (عند الطلب). وبعد أن يخرج الطفل من برنامج بثلاث سنوات، ستُتلف سجلات التعليم الخاص.

يتعيّن على كل وكالة LEA أن تحمي سرية معلومات تحديد الهوية الشخصية في مراحل جمعها وتخزينها والكشف عنها وإتلافها. يجب أن يتحمل مسؤول واحد في كل وكالة LEA مسؤولية ضمان سريّة أي من معلومات تحديد الهوية الشخصية. كما يتعيّن على كافة الأشخاص الذين يجمعون أو يستخدمون معلومات تحديد الهوية الشخصية أن يتلقوا تدريبًا أو تعليمًا فيما يتصل بسياسات وإجراءات الولاية بموجب قانون IDEA وقانون FERPA. يتعيّن على كل وكالة LEA أن تحتفظ، من أجل الفحص العام، بقائمة حالية لأسماء ومناصب الموظفين الذين يجوز لهم الوصول إلى معلومات تحديد الهوية الشخصية.

سيُقلص أمين السجلات حق الوصول إلى السجلات التعليمية لطفلك بالأشخاص المفوضين لمراجعة السجل التعليمي، بما في ذلك أنت وطفلك الذي يبلغ ستة عشر عامًا على الأقل أو الذي اجتاز الصف العاشر والأفراد الذين فوضتهم لمعاينة السجلات وموظفو المدرسة الذين لديهم مصلحة تعليمية مشروعة في السجلات ومؤسسات ما بعد المرحلة الثانوية التي يحددها طفلك وموظفو الوكالات التعليمية الفيدرالية والمحلية وعلى مستوى الولاية. وفي كل الحالات الأخرى، لن يُتاح حق الوصول إلا إذا قدّمت موافقة خطية تنطوي على الإفراج عن السجلات أو أُتيحت السجلات بمقتضى أمر محكمة أو قانون سارٍ آخر. يجب أن تحتفظ وكالة LEA بسجل يذكر وقت واسم وغرض اطلاع الأفراد عدا موظفي المنطقة التعليمية وأولياء الأمور.

لا يلزم الحصول على موافقة ولي الأمر قبل الإفراج عن معلومات تحديد الهوية الشخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة لأغراض استيفاء متطلبات قانون IDEA، باستثناء الظروف المحددة أدناه: (1) قبل الإفراج عن معلومات تحديد الهوية الشخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة التي تقدم خدمات الانتقال أو تدفع مقابلها؛ (2) وإذا كان طفلك في مدرسة خاصة، أو سينتقل إليها، وهي لا تقع في نفس المنطقة التعليمية التي يقيم فيها وليا الأمر، يجب الحصول على موافقة ولي الأمر قبل الإفراج عن معلومات تحديد الهوية الشخصية حول طفلك بين المسؤولين في المنطقة التعليمية التي توجد فيها المدرسة الخاصة والمسؤولون في المنطقة التعليمية التي يقيم فيها وليا الأمر.

ستُتاح مراجعة و/أو نسخ من السجلات التعليمية بعد خمسة (5) أيام عمل من تقديم الطلب. تُحدد السياسة الصادرة عن وكالة LEA رسوم النُسخ، وليست تكلفة البحث والاستعادة، وستُدفع تكاليفها، إلا أن يؤدي دفع الرسوم إلى منعك فعليًا من حق الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلك. وفور تقديم نسخة كاملة من السجلات، ستُدفع الرسوم نظير الحصول على نسخ إضافية من السجلات ذاتها.

إذا كنت تعتقد أن المعلومات الواردة في السجلات التعليمة، التي تجمعها وكالة LEA أو تحتفظ بها أو تستخدمها، غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى، يجوز أن تطالب خطيًا بأن تُعدّل وكالة LEA هذه المعلومات. إذا وافقت وكالة LEA على طلبك، فسوف يُعدّل السجل وستُخطر خلال وقت معقول بعد تسلم الطلب.

وفي حال رفضت وكالة LEA إجراء التعديل المطلوب في غضون 30 يومًا، فسوف تُخطرك وكالة LEA بحقك في عقد جلسة استماع لتحديد ما إذا كانت المعلومات المطعون فيها

غير دقيقة، أو مضللة، أو تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى أم لا. إذا طلبت عقد جلسة استماع، فسوف تتيح لك وكالة LEA جلسة الاستماع، في غضون وقت معقول، ويجب عقدها وفق الإجراءات المحددة لهذه الجلسات بموجب قانون FERPA.

إذا قرر مجلس الإدارة بعد جلسة الاستماع عدم تعديل السجل، فسيكون لك الحق في تقديم بيان خطي تصحيحي حسب ظنك، وسيُرفق بالسجل المطعون فيه على نحو دائم. سيُرفق هذا البيان في حال الإفصاح عن السجل المطعون فيه لأي طرف.

هل يجوز لي تسجيل اجتماع IEP صوتيًا؟

لولي الأمر، أو الوصي، أو وكالة LEA الحق في عمل التسجيل الصوتي لإجراءات اجتماعات فريق IEP. يجب إخطار فريق IEP بشأن الرغبة في تسجيل برنامج IEP قبل 24 ساعة على الأقل من انعقاد الاجتماع. إذا كانت نية عمل التسجيل الصوتي للاجتماع من طرف برنامج IEP، واعترض ولي الأمر على حضور اجتماع IEP أو رفض المشاركة فيه بسبب التسجيل الصوتي، فلا يحق تسجيل الاجتماع صوتيًا. لأولياء الأمور الحق في معاينة التسجيلات الصوتية ومراجعتها، وفي بعض الأحيان، إجراء تعديلات عليها.

ما المقصود بالتقييم التعليمي المستقل، وكيف أحصل عليه؟

التقييم التعليمي المستقل ("IEE") عبارة عن تقييم يجريه باحث مؤهل لا تعيّنه وكالة LEA التي توفر التعليم لطفلك، ولكنه يستوفي نفس المتطلبات التي تشترطها وزارة التربية والتعليم في ولاية كاليفورنيا ("CDE") ووكالة LEA. إذا لم توافق على نتائج تقييم حديث أجرته وكالة LEA، وأبلغت عدم موافقتك إلى وكالة LEA، فلك الحق في طلب إجراء تقييم IEE وإمكانية الحصول عليه لأجل طفلك على نفقة الدولة وذلك من شخص مؤهل.

إذا طلبت إجراء تقييم IEE على نفقة الدولة، يجب على وكالة LEA إما: (1) قيد شكوى بموجب الإجراءات القانونية ضدك لإثبات صحة تقييمها؛ (2) أو ضمان تقديم تقييم IEE إليك على نفقة الدولة، ما لم تُثبت وكالة LEA خلال جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة أن تقييم IEE الذي حصلت عليه لم يتوافق مع معايير وكالة LEA. إذا أثبتت وكالة LEA في جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة أن تقييمها صحيح، فسيظل حقك في إجراء تقييم IEE قائمًا، ولكن ليس على نفقة الدولة.

نفقة الدولة يُقصد بها تحمُّل الوكالة العامة سداد التكلفة الكاملة للتقييم أو ضمان توفير التقييم دون فرض أي تكلفة عليك. تتوفر لدى وكالة LEA معلومات متاحة لك بشأن المكان الذي يمكنك من خلاله الحصول على تقييم IEE، بالإضافة إلى معايير وكالة LEA المعنيّة بتقييمات IEE، والتي يلزم تقديمها لك عند طلب الحصول على تقييم IEE. لا يحق لك الحصول على تقييم IEE على نفقة الدولة سوى مرة واحدة في كل مرة تجري فيها وكالة LEA تقييمًا لا توافق عليه.

في حال حصلت على تقييم على نفقتك الخاصة وقدمت نسخة منه إلى وكالة LEA، يجب أن يتولى فريق برنامج IEP النظر في نتائج التقييم فيما يتعلق بتوفير تعليم FAPE لطفلك. يجوز كذلك تقديم التقييم الممول على نفقتك الخاصة في جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة بشأن طفلك.

في حال كانت المنطقة التعليمية تقوم بملاحظة طفلك داخل الصف أثناء إجراء عملية التقييم، أو إذا كانت إجراءات المنطقة التعليمية تسمح بملاحظة الطلاب داخل الصف، فلا بُدّ من توفير فرص متساوية لأي تقييم تعليمي مستقل، سواء أكان في مكان التنسيب التعليمي الحالي وأي مكان تعليمي مقترح آخر للتنسيب.

في حال كنت تقترح تنسيبًا تعليميًا ممولاً على نفقة الدولة لطفلك في إحدى المدارس غير العامة، فستتاح لوكالة LEA الفرصة لملاحظة كل من المكان المقترح للتنسيب والطالب في التنسيب المقترح، وذلك في حال كان الطالب قد تم إلحاقه بالفعل بصورة أحادية في مدرسة غير عامة من طرف ولي الأمر أو الوصي.

ما الإخطار الكتابي المُسبَق ومتى سأتسلمه؟

تتحمّل وكالة LEA المسؤولية عن إبلاغك، بصورة كتابية، في أي وقت تقترح أو ترفض فيه الشروع في إجراء تغيير في تحديد الهوية أو التقييم أو التنسيب التعليمي لطفلك أو توفير تعليم عام مناسب ومجاني للطفل. تلتزم وكالة LEA بتقديم إخطار كتابي إلى أولياء الأمور بهذا الاقتراح أو الرفض في غضون فترة زمنية معقولة. في حال لم يتم تقديم هذا الإخطار مُسبقًا إلى ولي الأمر، فسيجري تقديمه كذلك بمجرّد استلام وكالة LEA لطلب أحد أولياء الأمور بشأن عقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة. ويُشترط أن يكون الإشعار مفهومًا ومكتوبًا بلغتك الأم أو غيرها من وسائل التواصل الأخرى، ما لم يتبيّن عدم جدوى القيام بذلك. إذا كانت لغتك الأم أو طريقة التواصل معك ليست لغة مكتوبة، يجب على وكالة LEA التأكد من ترجمة الإخطار شفهيًا أو بأي وسائل أخرى، وبأنك تفهم ما ينطوي عليه الإخطار، وأن هناك دليلاً مكتوبًا على استيفاء هذه الشروط. يمكنك اختيار تلقي هذا الإخطار عن طريق رسالة بالبريد الإلكتروني، في حال أتاحت وكالة LEA هذا الخيار بالنسبة إليك.

يتضمن الإخطار الكتابي ما يلي:

- وصفًا للإجراءات المقترحة أو المرفوضة من جانب وكالة LEA مع شرح السبب الذي دفع الوكالة إلى اقتراح أو رفض اتخاذ الإجراء المعني بالإضافة إلى وصف الإجراءات الأخرى التي نُظر فيها والسبب وراء رفض هذه الخيارات.
- وصف لكل إجراء من إجراءات التقييم، أو الاختبار، أو السجل، أو التقرير الذي استخدمته وكالة LEA بوصفه أساسًا للإجراء المقترح أو المرفوض.
- وصف الخيارات الأخرى التي نظر فيها فريق برنامج IEP وأسباب رفض هذه الخيارات.
- وصف أي عوامل أخرى متعلقة باقتراح أو رفض وكالة LEA.
- نعلمكم بأنه يمكن لأولياء الأمور الحصول على نسخ أو المساعدة في فهم حقوقهم والضمانات الإجرائية من مدير التعليم الخاص في منطقة إقامة أطفالهم، أو مدير دائرة SELPA، أو وزارة CDE في ساكرامنتو.

ما تعريف موافقة ولي الأمر، ومتى تصبح مطلوبة؟

يُشترط أن تحصل وكالة LEA على موافقة أولياء الأمور المستنيرة، كما هو مُوضَّح أعلاه، قبل الشروع في التقييم و/أو توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلك. تلتزم وكالة LEA ببذل كافة الجهود المعقولة للحصول على موافقة مستنيرة من أحد أولياء الأمور قبل إجراء أي تقييم أولي أو إعادة تقييم للطفل. في حال رفضك الموافقة على إجراء التقييم الأولي أو إعادة التقييم، يجوز لوكالة LEA، ولكنها غير مُلزَمة بذلك، اتخاذ الإجراءات الواجبة بغرض الحصول على موافقتك على التقييم.

موافقتك على التقييم الأولي لا تعني أو تمنح موافقتك على التنسيب و/أو الخدمات التعليمية الخاصة. بعد الانتهاء من إجراء التقييم الأولي، يتم عقد اجتماع لمراجعة التقييم (التقييمات) ومناقشته. في حال تمت التوصية بتنسيب و/أو خدمات تعليمية خاصة في هذا الاجتماع، سيطلب الفريق حينها الحصول على موافقتك بشأن التنسيب و/أو الخدمات المعنيّة.

في حال رفضت الموافقة على العرض الأولى لبرنامج IEP فيما يتعلّق بالتنسيب و/أو الخدمات، أو إذا امتنعت عن الاستجابة لطلب يتعلق بتقديم مثل هذه الخدمات، يجوز لوكالة LEA عدم اللجوء إلى الإجراءات القانونية الواجبة المُوضَّحة أدناه للطعن في قرارك بالرفض بشأن منح موافقتك على التنسيب و/أو الخدمات المعنيّة. ومع ذلك، في حال قدمت وكالة LEA عرضها الأولى بشأن التنسيب والخدمات، وامتنعتَ عن منح موافقتك على التنسيب و/أو الخدمات، فلا يتم اعتبار وكالة LEA منتهكةً لشرط إتاحة تعليم FAPE لطفلك. كما أنّ وكالة LEA غير ملزمة بعقد اجتماع فريق برنامج IEP أو وضع برنامج IEP في الحالات التي يتم الامتناع فيها عن منح مثل هذه الموافقة بعد تقديم وكالة LEA طلبها المعني.

تطلب المنطقة التعليمية كذلك الحصول على موافقتك المستنيرة بشأن جميع عمليات إعادة التقييم لطفلك، ولن تُجري إعادة التقييم إذا لم تستجب لطلبات الحصول على موافقتك.

لا يُشترط الحصول على موافقة أولياء الأمور قبل مراجعة البيانات الموجودة بوصفها جزءًا من عملية التقييم أو إجراء أحد

الاختبارات أو أي من التقييمات الأخرى التي يخضع لها جميع الأطفال (ما لم تكن الموافقة مطلوبة من أولياء أمور جميع الأطفال قبل إجراء هذا الاختبار أو التقييم).

في حال كان طفلك قد تلقى تعليمًا في المنزل أو تم إلحاقه بمدرسة خاصة على نفقتك الخاصة، ولم تقدم موافقتك أو لم تستجب لطلب تقديم الموافقة على التقييم الأولي أو إعادة التقييم، يجوز لوكالة LEA عدم اللجوء إلى الإجراءات القانونية الواجبة لتخطّي موافقتك. وفي هذه الحالة، ليس لزامًا على وكالة LEA اعتبار الطفل مؤهلاً للحصول على الخدمات.

يمكنك الموافقة كتابيًا على استلام بعض مكونات برنامج IEP الخاص بطفلك، مع مراعاة أنه لا بُدّ من أن تتولى وكالة LEA تنفيذ تلك المكونات الخاصة ببرنامج IEP. في حال رأت وكالة LEA أنّ المكون (المكونات) المتبقي من برنامج IEP الخاص بطفلك، والذي لم ينل موافقتك عليه، لا غنى عنه لتوفير تعليم FAPE لطفلك، يتعيَّن على وكالة LEA بدء جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة.

وختامًا، لا يلزم الحصول على موافقتك المستنيرة في حالة إعادة التقييم لطفلك، وذلك في حال كان بإمكان وكالة LEA أن تثبت من خلال جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة أنها اتخذت تدابير معقولة للحصول على موافقتك إلا أنك لم تستجب لها.

هل يُسمح لي بتغيير رأيي في وقت لاحق وإلغاء الموافقة؟

في حال قام ولي أمر الطفل في أي وقت لاحق من التوفير الأولي للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بإلغاء الموافقة كتابيًا فيما يتعلَّق بمواصلة توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فإن المنطقة التعليمية أو المدرسة المستقلة:

- يجوز لها ألا تستمر في توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطفل، ولكن شريطة تقديم إخطار كتابي مُسبَق قبل التوقف عن توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة؛
- ويجوز لها ألا تستخدم إجراءات الوساطة أو الإجراءات الواجبة من أجل التوصُّل إلى اتفاق أو قرار بجواز توفير الخدمات إلى الطفل؛
- ولا تعتبر مخالِفة أو منتهِكة لشرط توفير تعليم FAPE للأطفال بسبب العجز عن مواصلة توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطفل؛
- وغير ملزمة بعقد اجتماع فريق برنامج IEP أو وضع برنامج IEP للطفل فيما يتعلَّق بمواصلة توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

في حال قام أحد أولياء الأمور بإلغاء الموافقة كتابيًا والمعنيّة بحصول الطفل على خدمات التعليم الخاص بعد بدء الطفل تلقّي خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فإن المنطقة التعليمية أو المدرسة المستقلة ليس لزامًا عليها تعديل السجلات التعليمية للطفل لحذف أي دليل يثبت تلقّي الطفل لخدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بسبب قيام أولياء الأمور بسحب وإلغاء موافقتهم. ويسري هذا الحكم في حالة رفض أحد أولياء الأمور جميع خدمات التعليم الخاص. أما في حالة رفض أحد أولياء الأمور بعض الخدمات وليس جميعها، فتتعيَّن تسوية المسائل من خلال اتخاذ الإجراءات الواجبة.

إذا كانت لديّ أي شكوى بشأن البرنامج التعليمي المُخصَّص لطفلي، فكيف يمكنني رفعها؟

في الحالات التي تساورك فيها أي مخاوف بشأن تعليم طفلك، فإنه لمن الضروري أن تتواصل مع مدرس طفلك، أو مدير المدرسة، أو مدير المنطقة للتحدث معه بشأن طفلك وأي مشكله تدور في بالك. يمكن لموظفي منطقتك التعليمية أو موظفي

دائرة SELPA الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بتعليم طفلك وحقوقك والضمانات الإجرائية الخاصة بك. وعندما تكون لديك أي مخاوف أيضًا، فإن هذه المحادثة غير الرسمية سوف تؤدي في الغالب إلى حل المشكلة وتساعد في جعل الاتصال مفتوحًا بينك وبينهم. يمكنك أن تطلب من مدير المنطقة التعليمية حل النزاعات من خلال الوساطة أو الطريقة البديلة لحل النزاعات (ADR) والتي تُعرف باسم برنامج التعليم الفردي المُيسّر (FIEP)، وهي أقل درجة في الخصومة من جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة. قد يوفر الهيكل الإيجابي لبرنامج FIEP المساعدة التي تحتاج إليها أنت والمنطقة في حل المخاوف التي تساورك أو المشكلات التي تواجهها. إن عملية الوساطة هي إجراء تطوعي لحل النزاعات، ولا يجوز استخدامها بهدف تأخير حقك لحين عقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة.

ما برنامج IEP المُيسّر؟

برنامج IEP المُيسّر هو برنامج وضعه فريق تعاوني يتقاسم أعضاؤه المسؤولية عن عملية عقد الاجتماع ونتائجه. تُدار عملية صنع القرار من خلال استخدام مهارات التيسير، وهو ما يسمح لفريق برنامج IEP بترسيخ العلاقات القوية وتحسينها بين أفراد الفريق والتوصُّل إلى توافق حقيقي في الآراء مع جعل تركيز الاجتماع منصبًا على احتياجات الطلاب.

ما المقصود بشكوى الامتثال، وما الحقوق التي أتمتع بها فيما يتعلّق بشكوى الامتثال؟

تنطوي شكاوى الامتثال على ادعاء يفيد بحدوث انتهاك للقانون بموجب قانون IDEA أو قانون التعليم الخاص في ولاية كاليفورنيا. يجب أن تكون الشكوى: (1) مكتوبةً؛ (2) وتحتوي على بيان يفيد بأن وكالة LEA قد انتهكت أحد القوانين أو اللوائح بموجب قانون IDEA أو ما ماثله في قانون التعليم في ولاية كاليفورنيا؛ (3) وتحتوي على الحقائق التي تدعم الادعاء المعني؛ (4) وتحتوي على توقيع ومعلومات الاتصال الخاصة بمقدّم الشكوى؛ (5) وفي حالة الادعاء بحدوث انتهاك ضد طفل واحد، فلا بُدّ أن تحتوي على: (أ) اسم الطفل وعنوانه (أو معلومات الاتصال المتاحة لطفل بلا مأوى)؛ (ب) واسم المدرسة التي يرتادها الطفل؛ (ج) ووصف طبيعة المشكلة والحقائق المتعلقة بها؛ (د) وقرار مقترح في نطاق ما هو معروف.

<u>شكوى الامتثال على مستوى المنطقة/وكالة LEA:</u> تشجعك دائرة SELPA في أنتلوب فالي على تقديم شكواك فيما يتعلق بقضايا التعليم الخاص مباشرة إلى وكالة LEA الخاصة بك حتى تتمكن وكالة LEA من مواجهة مخاوفك في أسرع وقت ممكن على نحوٍ غير رسمي وبطريقة فعّالة. وضعت وكالة LEA إجراءات تكفل السرية فيما يتعلَّق بتقديم هذه الشكاوى، وسوف تجتمع معك للتحقيق في شكواك في الوقت المناسب، وستحاول معالجة أي مخاوف تساورك. وسيساعدك مسؤول الامتثال على تسوية أي شكوى تتعلق بالتمييز ضد المنطقة، أو موظفيها، أو المتعاقدين معها، والطلاب. كما يمكن لمسؤول الامتثال مساعدتك على إعداد شكواك كتابيًا وتقديم كافة المعلومات المطلوبة بموجب القانون. فضلاً عن ذلك، يتولى مسؤول الامتثال إحالتك إلى الوكالات الأخرى المسؤولة عن التحقيق في الشكاوى وتسويتها عند الاقتضاء.

<u>شكوى الامتثال على مستوى الولاية:</u> يجوز لأي فرد أو منظمة أيضًا تقديم شكوى امتثال إلى وزارة التربية والتعليم في ولاية كاليفورنيا بدعوى عدم امتثال وكالة LEA لقوانين الولاية أو لوائحها. يمكنك الاتصال بما يلي لتقديم شكوى بشأن الامتثال:

وزارة التربية والتعليم في ولاية كاليفورنيا -
شعبة التعليم الخاص
خدمة إحالة الضمانات الإجرائية
Suite 2401 ،1430 N Street
ساكرامنتو، كاليفورنيا، 95814
هاتف (800) 926-0648
فاكس (916) 327-3704

يمكن لهذا المكتب في وزارة CDE كذلك مساعدتك في إعداد شكواك كتابيًا وتقديم المعلومات المطلوبة بموجب القانون. فضلاً عن ذلك، يتولى مسؤول الامتثال إحالتك إلى الوكالات الأخرى المسؤولة عن التحقيق في الشكاوى وتسويتها عند الاقتضاء.

يُشترط تقديم شكاوى الامتثال المرفوعة أمام وزارة CDE في غضون عام **واحد** من التاريخ الذي علمت فيه أو كان لديك سبب لمعرفة الحقائق التي شكّلت أساس الشكوى. ويتعيّن عليك إرسال نسخة من الشكوى إلى وكالة LEA في الوقت ذاته الذي تقدم فيه الشكوى إلى وزارة CDE.

وفي غضون ستين (60) يومًا من تقديم شكواك، تضطلع وزارة CDE بما يلي: (1) إجراء تحقيق ميداني مستقل، في حال تطلّب الأمر؛ و(2) منحك الفرصة لتقديم معلومات إضافية، سواء بصورة شفهية أو كتابية، حول الادعاءات الواردة في الشكوى؛ و(3) منح وكالة LEA الفرصة للرد على ما ورد في الشكوى، بما في ذلك أي اقتراح متعلق بتسوية الشكوى؛ و(4) توفير فرصة لك ولوكالة LEA للموافقة طواعية على المشاركة في عملية الوساطة؛ و(5) مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة واتخاذ قرار مستقل بشأن ما إذا كانت وكالة LEA تنتهك أحد شروط قانون IDEA و/أو قانون الولاية ذي الصلة؛ و(6) إصدار قرار مكتوب لك ولوكالة LEA يتناول كل ادعاء من الادعاءات الواردة في الشكوى ويتضمن النتائج الوقائعية، والاستنتاجات، وأسباب القرار النهائي.

ما طلب "الوساطة فقط" المُقدَّم إلى وزارة CDE؟

في ولاية كاليفورنيا، تُعد الوساطة إجراءً تطوعيًا. يمكنك طلب عقد اجتماع "الوساطة فقط" مع مكتب جلسات الاستماع الإدارية. مصطلح "الوساطة فقط" يُقصد به أن تطلب الوساطة دون طلب عقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة. الوساطة هي إجراء غير رسمي تتم مباشرته بأسلوب لا يقوم على الخصومة. في حال طلبت الحصول على وساطة فقط، ستتلقى أنت والمنطقة التعليمية إخطارًا يفيد بأنه قد تمت جدولة الوساطة ومتضمنًا داخله وقت وتاريخ وموقع الوساطة، بالإضافة إلى الاسم والعنوان ورقم الهاتف الخاص بالوسيط المطّلع والمحايد المُكلَّف بحل القضية.

لا بُدّ من جدولة الوساطة في غضون 15 يومًا من استلام مكتب جلسات الاستماع الإدارية للطلب المعني. يُمنع حضور المحامين جلسات الوساطة فقط. ومع ذلك، يجوز لك أو للمنطقة التعليمية اصطحاب ممثلين لا يعملون بصفتهم محامين وأخذ المشورة منهم. تُعتبر البيانات التي تدلي بها أنت والمنطقة التعليمية سرية ولا يجوز استخدامها في أي جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة أو دعوى قضائية. يلزم أن يكون أي اتفاق يتم التوصل إليه أثناء الوساطة مكتوبًا وموقعًا من جانب جميع الأطراف المعنيّة.

تُرسل طلبات "الوساطة فقط" إلى:

مكتب جلسات الاستماع الإدارية ("OAH")
عناية: شعبة التعليم الخاص
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
ساكرامنتو، كاليفورنيا، 4231-95833
هاتف 0880-263 (916)
فاكس 0890-263 (916)

ما طلب جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة، وما الحقوق ذات الصلة التي أتمتع بها؟

جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة هي إجراء رسمي يترأسه قاضي القانون الإداري، وهو ما يماثل الدعوى القضائية. يمكن بدء جلسة الاستماع، سواء من جانبك أو بواسطة وكالة LEA، في الحالات التي ينشب فيها خلاف بشأن اقتراح أو رفض بدء أو تغيير تحديد الهوية أو التقييم أو التنسيب التعليمي لطفلك، أو توفير تعليم FAPE لطفلك، أو أي نزاع آخر يخص توفر برنامج مناسب لطفلك. تُرسل طلبات جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة إلى:

مكتب جلسات الاستماع الإدارية ("OAH")
عناية: شعبة التعليم الخاص
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
ساكرامنتو، كاليفورنيا، 4231-95833

Antelope Valley SELPA
Special Education Local Plan Area
هاتف 263-0880 (916)
فاكس 263-0890 (916)

يتعيَّن تقديم طلب جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة في غضون ***عامين*** من التاريخ الذي علمت فيه أو كان لديك سبب لمعرفة الحقائق التي شكّلت أساس طلب جلسة الاستماع. لا ينطبق هذا الجدول الزمني عليك في حال منعك من طلب جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة في وقت سابق بسبب أن وكالة LEA: (1) زعمت بشكل خاطئ أنها حلّت المشكلة التي هي أساس طلبك؛ (2) أو حجبت المعلومات عنك فيما يتعلق بالمعلومات الواردة في هذا الإخطار. تلتزم وكالة LEA بإبلاغك بشأن أي خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكلفة أو غيرها من الخدمات الأخرى ذات الصلة المتاحة في المنطقة في حال طلبت هذه المعلومات، أو إذا قمت أنت أو وكالة LEA بتقديم شكوى بموجب الإجراءات الواجبة.

يجب أن تتضمن شكوى جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة الخاصة بك المعلومات التالية: (1) اسم طفلك؛ و(2) عنوان طفلك (أو، في حالة وجود طفل بلا مأوى، معلومات الاتصال المتاحة)؛ و(3) اسم المدرسة التي يذهب إليها طفلك؛ و(4) وصف المشكلة المتعلقة بالبدء أو التغيير المقترح، بما في ذلك الحقائق المحددة حول المشكلة؛ و(5) الحل المقترح للمشكلة إلى حد علمك. يجب عليك تزويد وكالة التعليم المحلي (LEA) بنسخة من طلبك للإجراءات الواجبة. لا يجوز لك (أو لوكالة LEA) عقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة حتى يتم تقديم شكوى جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة تحتوي على جميع المعلومات الموضحة أعلاه.

ستُعد الشكوى كافية لتلبية المتطلبات المذكورة أعلاه ما لم يخطر الطرف الذي تلقى الشكوى مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر، في غضون خمسة عشر يومًا من التاريخ المحدد، بأنه يرى أن الشكوى لا تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه. وفي غضون خمسة أيام من تسلم الإخطار بأن الطرف المتلقي يعتقد أن الشكوى غير كافية، يجب أن يقرر مكتب OAH ما إذا كانت الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه وسيقومون بإخطارك أنت ووكالة LEA كتابيًا إذا كانت غير كافية. إذا قرر مكتب OAH أن الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة غير كافية، فقد تُتاح للطرف الفرصة لتقديم شكوى جديدة تفي بالمتطلبات المذكورة أعلاه.

إذا قمت بتقديم طلب لعقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة، في غضون 10 أيام من تلقي الشكوى، يجب على وكالة LEA أن ترسل إليك ردًا يتعلق على وجه التحديد بالمشكلات التي أثيرت في شكواك. وفي غضون 15 يومًا من تلقي طلبك للإجراءات الواجبة، يجب أن تعقد وكالة LEA اجتماعًا معك، ومع العضو (الأعضاء) ذي الصلة في فريق برنامج IEP الخاص بطفلك الذي لديه معرفة محددة بالحقائق المحددة في طلب جلسة الاستماع بشأن الإجراءات الواجبة، وممثل وكالة LEA ممن لديه سلطة اتخاذ القرار، لمناقشة حل القضايا المثارة. لن يشمل الاجتماع محامي وكالة LEA، إلا إذا كنت بالفعل برفقة محامٍ.

وباستثناء ما اتفقت عليه أنت ووكالة LEA معًا بصيغة كتابية، سواء التنازل عن عملية التسوية أو استخدام الوساطة، سيؤخر عدم مشاركتك في اجتماع التسوية جداول المواعيد الخاصة بعملية التسوية وجلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة لحين موافقتك على المشاركة في الاجتماع. إذا لم تعقد وكالة LEA اجتماع التسوية خلال 15 يومًا تقويميًا من استلام الإخطار بالشكوى الخاصة بك أو لم تشارك في اجتماع التسوية، يجوز أن تطلب تدخل مسؤول جلسة الاستماع من أجل بدء الجدول الزمني الموضح أدناه لعقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة.

إذا تم التوصل إلى اتفاق في جلسة التسوية، يجب توثيق الاتفاق كتابيًا والتوقيع عليه من قِبلك أنت وممثل وكالة LEA. بعد التوقيع، لديك أنت ووكالة LEA ثلاثة (3) أيام عمل لإبطال الاتفاق. إذا لم تسو وكالة LEA الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة على نحو يُرضيك خلال 30 يومًا من تاريخ استلام الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة (أثناء فترة عملية التسوية)، يجوز عقد جلسة استماع بموجب الإجراءات الواجبة ويبدأ الجدول الزمني المنطبق لإصدار القرار النهائي. إذا لم تتمكن وكالة LEA من ضمان مشاركتك في اجتماع التسوية بعد بذل جهود معقولة وتوثيقها، يجوز لوكالة LEA، في ختام فترة الثلاثين يومًا، أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع رفض شكواك.

يجوز أن توافق أنت ووكالة LEA، في أي وقت قبل جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة أو أثناءها، على المشاركة في الوساطة بشأن النزاع. سيتم تعيين وسيط محايد من قِبل مكتب OAH دون أي تكلفة على أي من الطرفين. يمكن أن تمدد

الوساطة الجدول الزمني لمكتب OAH من أجل اتخاذ القرار الخاص بها؛ ومع ذلك، لا يُقصد من الوساطة إنكار أو تأخير حقك في عقد جلسة استماع أو أي حقوق أخرى.

إذا لم يتم حل المشكلات التي أدت إلى تقديم طلب الإجراءات الواجبة من خلال جلسة التسوية أو الوساطة، يجب على مكتب OAH عقد جلسة استماع والتوصل إلى قرار نهائي بشأن

مشكلات القضية، وإرسال نسخة من القرار إلى الأطراف في غضون 45 يومًا من انتهاء صلاحية فترة التسوية التي تبلغ 30 يومًا. يجوز أن يبدأ أيضًا الجدول الزمني البالغ 45 يومًا للقرار في اليوم التالي من هذه الأحوال التالية: (1) اتفق الطرفان كتابةً على التنازل عن اجتماع التسوية؛ (2) أو بعد بدء اجتماع الوساطة أو التسوية، ولكن قبل نهاية فترة الثلاثين يومًا، اتفق الطرفان كتابيًا على عدم إمكانية التوصل إلى اتفاق؛ (3) أو إذا اتفق الطرفان كتابيًا على مواصلة الوساطة في نهاية فترة التسوية التي تبلغ 30 يومًا، لكن لاحقًا، انسحب ولي الأمر أو وكالة LEA من عملية الوساطة.

يجب إجراء جلسة الاستماع في الوقت والمكان المناسبين للأطراف. لا يجوز للطرف الذي يطلب عقد جلسة استماع أن يطرح قضايا في جلسة الاستماع لم تتم معالجتها في الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة، إلا إذا وافق الطرف الآخر على ذلك.

يكون لأي طرف في جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة الحق في: (1) عقد جلسة استماع إدارية عادلة ونزيهة أمام شخص مطلع على القوانين التي تنظم التعليم الخاص وجلسات الاستماع الإدارية؛ (2) وأن يمثله محامٍ أو فرد لديه المعرفة والتدريب المتعلقان بمشكلات الأطفال والشباب من ذوي الإعاقة؛ (3) وتقديم الأدلة والدفوع المكتوبة والمرافعات الشفوية؛ (4) ومواجهة الشهود واستجوابهم وطلب حضورهم؛ (5) والحصول على محضر جلسة الاستماع مكتوبًا أو إلكترونيًا وحرفيًا حسب الرغبة؛ (6) والحصول على نتائج الوقائع والقرارات المكتوبة أو الإلكترونية حسب الرغبة، في غضون 45 يومًا بعد انتهاء الفترة الزمنية لجلسة التسوية؛ (7) وتلقي إخطار من الطرف الآخر، قبل عشرة أيام على الأقل من جلسة الاستماع، بأنه ينوي أن يمثله محامٍ؛ (8) وإبلاغه من قِبل الطرف الآخر، قبل 10 أيام على الأقل من جلسة الاستماع، بقضاياه وقراراته المقترحة؛ (9) وتلقي نسخة من جميع الوثائق، بما في ذلك التقييمات التي تم الانتهاء منها بحلول ذلك التاريخ والتوصيات، وقائمة الشهود والمضمون العام لشهادتهم قبل 5 أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع؛ (10) وحظر تقديم أي دليل، بما في ذلك التقييمات والتوصيات المستندة إلى التقييم (التقييمات)، في جلسة الاستماع التي لم يتم الكشف عنها لهذا الطرف قبل 5 أيام عمل على الأقل من جلسة الاستماع؛ (11) وتوفير مترجم؛ (12) وطلب تمديد الجدول الزمني لجلسة الاستماع لسبب وجيه. يجب منح أولياء الأمور المشاركين في جلسات الاستماع الحق في: (1) أن يكون الطفل حاضرًا في الجلسة؛ (2) وأن تُجعل جلسة الاستماع مفتوحة للجمهور؛ (3) وأن يتسلموا محضر جلسة الاستماع ونتائج الوقائع والقرارات بدون تكلفة.

ماذا لو أثارت الشكوى بموجب الإجراءات الواجبة انتهاكًا إجرائيًا لقانون IDEA؟

يجب أن يستند قرار مسؤول جلسة الاستماع، بشأن ما إذا كان طفلك قد تلقى تعليم FAPE أم لا، إلى الأدلة والحجج التي تتعلق مباشرة بتعليم FAPE.

في المسائل التي تدعي وجود انتهاك إجرائي (مثل "فريق برنامج IEP غير مكتمل")، قد يجد مسؤول جلسة الاستماع أن طفلك لم يتلق تعليم FAPE إلا إذا كانت الانتهاكات الإجرائية:

1. تتعارض مع حق طفلك في الحصول على تعليم FAPE؛
2. أو تتعارض بشكل كبير مع فرصتك للمشاركة في عملية صنع القرار فيما يتعلق بتوفير تعليم FAPE لطفلك؛ **أو**
3. تسببت في حرمان طفلك من الاستحقاقات التعليمية.

لا تمنع الأحكام المبيّنة أعلاه مسؤول جلسة الاستماع من أن يأمر المنطقة التعليمية بالامتثال للاشتراطات الواردة في المتطلبات الإجرائية لقانون IDEA، أو تمنعك من تقديم شكوى أخرى بموجب الإجراءات الواجبة بشأن قضية منفصلة عن الشكوى القانونية التي تم تقديمها بالفعل.

ماذا لو اختلفت مع نتائج جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة؟

إن قرار جلسة الاستماع نهائي وملزم على كلا الطرفين. يجوز لأي من الطرفين الاستئناف على القرار عن طريق تقديم استئناف في المحكمة المختصة. في الدعوى المدنية، سيتم رفع السجلات ونسخ الإجراءات الإدارية إلى المحكمة. يجوز للمحكمة أن تسمع أدلة إضافية بناء على طلب أحد الطرفين، ويجب أن تبني قرارها على رجحان الأدلة. يجب تقديم هذا الاستئناف في غضون تسعين (90) يومًا بعد تاريخ قرار قاضي القانون الإداري.

أين سينتسب طفلي أثناء انتظار جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة؟

بمجرد استلام وكالة LEA طلبًا للإجراءات الواجبة، خلال الفترة الزمنية لعملية التسوية، وأثناء انتظار قرار أي جلسة استماع قانونية محايدة أو إجراءات محكمة، يجب أن يظل الطفل في مكانه التعليمي الحالي، ما لم يوافق ولي الأمر ووكالة LEA على خلاف ذلك.

إذا كان طلبك بموجب الإجراءات الواجبة يتضمن طلبًا للقبول الأولي في مدرسة عامة، يجب وضع طفلك، بعد موافقتك، في برنامج المدارس العامة الشامل لحين الانتهاء من جميع هذه الإجراءات.

إذا كان طلبك بموجب الإجراءات الواجبة يتضمن طلبًا للحصول على خدمات أولية لطفل تلقى خدمات وفقًا لخطة الخدمات العائلية المخصصة، وبلغ من العمر 3 أعوام، فإن وكالة LEA غير مطالبة بتقديم خدمات IFSP التي كان يتلقاها طفلك. إذا تبيّن أن طفلك مؤهل للحصول على خدمات التعليم الخاص من وكالة LEA، وأنت توافق على أن يتلقى طفلك خدمات التعليم الخاص لأول مرة، إذن، وفي أثناء انتظار نتيجة الإجراءات القانونية الواجبة، يجب على وكالة LEA توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة غير المتنازع عليها (تلك التي توافق عليها أنت ووكالة LEA).

إذا تم وضع طفلك في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة ("IAES")، فسيبقى في بيئة IAES هذه لمدة أقصاها 45 يومًا دراسيًا في انتظار جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة، أو لحين انتهاء الفترة الزمنية المحددة لبيئة IAES، أيهما يحلّ أولاً.

ما الظروف التي يمكن فيها تعويضي عن أتعاب المحامين الخاصين بي؟

يجوز للمحكمة، وفقًا لتقديرها، أن تأمر بأن تدفع وكالة LEA أتعاب محاماة معقولة لولي أمر الطفل ذي الإعاقة إذا كان ولي الأمر هو الطرف المحكوم له في جلسة الاستماع بموجب الإجراءات الواجبة.

وبالإضافة إلى ذلك، يجوز منح أتعاب المحاماة لوكالة LEA ضد محامي ولي الأمر الذي يقدم شكوى أو يرفع سبب دعوى لاحقًا ويكون عبثيًا أو غير مبرر أو لا أساس له، أو الذي استمر في إجراءات التقاضي بعدما أصبح من الواضح أن التقاضي أمر عبثي، أو غير مبرر، أو لا أساس له. يجوز أن تستحق وكالة LEA أيضًا تلقي أتعاب المحاماة ضد محامي ولي الأمر، أو ضد ولي الأمر، إذا تم تقديم شكوى ولي الأمر أو أي سبب دعوى لاحقًا لأي أغراض غير قانونية، كأن يكون على سبيل المضايقة، أو التسبب في تأخير غير ضروري، أو زيادة تكلفة التقاضي دون داعٍ.

يجوز للمحكمة تخفيض مبلغ أتعاب المحاماة إذا: (1) قام ولي الأمر بتأخير الإجراءات بشكل غير معقول؛ (2) أو تجاوزت الرسوم بشكل غير معقول معدل الأجر في الساعة السائد في المجتمع؛ (3) أو الوقت المستغرق والخدمات القانونية كانت مبالغًا فيها؛ (4) أو لم يقدم محامي ولي الأمر لوكالة LEA شكوى بموجب الإجراءات الواجبة المناسبة. ومع ذلك، لا يجوز للمحكمة تخفيض الأتعاب إذا وجدت المحكمة أن وكالة LEA أخرت بشكل غير معقول القرار النهائي للدعوى أو الإجراء أو كان هناك انتهاك بموجب أحكام الضمانات الإجرائية لقانون IDEA.

لا يجوز لولي الأمر الحصول على أتعاب المحاماة الإضافية أو التكاليف الأخرى المتكبدة بعد الرفض أو عدم الاستجابة في غضون 10 أيام لعرض التسوية المقدم من قِبل وكالة LEA، في أي وقت بما يتجاوز 10 أيام قبل جلسة الاستماع أو إجراء المحكمة، إذا كان مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة يجدان أن الانتصاف الذي حصل عليه وليا الأمر أخيرًا ليس أكثر ملاءمة لهما من عرض تسوية وكالة LEA. على الرغم من هذه القيود، قد يتم إصدار حكم بأتعاب المحاماة والتكاليف ذات

الصلة لولي الأمر إذا حُكم لك في الدعوى، وقررت المحكمة أنه كان لديك مبرر جوهري لرفض عرض التسوية.

لا يجوز منح أتعاب المحاماة لمحامٍ مقابل حضور اجتماع فريق برنامج IEP ما لم يتم عقد الاجتماع نتيجة إجراء إداري أو إجراء قضائي. لا يُعد اجتماع التسوية اجتماعًا منعقدًا نتيجة لجلسة استماع إدارية أو إجراء قضائي، وكذلك لا يُعد جلسة استماع إدارية أو إجراء محكمة لأغراض أحكام أتعاب المحامين.

ما حقوق طفلي عندما تقرر وكالة LEA تأديبه؟

يجوز لموظفي المدرسة النظر في أي ظروف فريدة وفقًا لكل حالة على حدة عند تحديد ما إذا كان التغيير في التنسيب ملائمًا للطفل ذي الإعاقة. يجوز لموظفي المدرسة استبعاد الطفل من ذوي الإعاقة الذي ينتهك مدونة سلوك الطلاب من مكان تنسيبه إلى بيئة IAES مناسبة، أو مكان آخر، أو إيقافه، لمدة تصل إلى 10 أيام دراسية متتالية (إلى الحد الذي يتم فيه تطبيق تلك البدائل على الأطفال غير المعاقين) وفي عمليات الاستبعاد الإضافية بما لا يزيد عن 10 أيام دراسية متتالية في عام دراسي واحد بسبب حوادث منفصلة لسوء السلوك، طالما أن عمليات الاستبعاد هذه لا تشكل تغييرًا في التنسيب.

يحدث "التغيير في التنسيب" إذا: كانت عملية الاستبعاد لأكثر من 10 أيام دراسية متتالية، أو تعرَّض الطفل لسلسلة من عمليات الاستبعاد بصورة نمطية لأن: (1) مجموع عمليات الاستبعاد استغرق أكثر من 10 أيام دراسية في العام الدراسي؛ (2) وسلوك الطفل مشابه إلى حد كبير لسلوكه في حوادث سابقة؛ ما أدى إلى سلسلة من عمليات الاستبعاد؛ (3) والعوامل الإضافية مثل طول مدة كل عملية استبعاد، والمدة الإجمالية لاستبعاد الطفل، ومدى قرب عمليات الاستبعاد من بعضها. تحدد وكالة LEA، على أساس كل حالة على حدة، ما إذا كان نمط عمليات الاستبعاد هو تغيير في التنسيب أم لا.

إذا تم استبعاد طفل من ذوي الإعاقة من مكان تنسيبه بسبب انتهاك مدونة سلوك الطلاب لفترة تزيد عن 10 أيام دراسية متتالية، أو 10 أيام تراكمية عندما تشكل عمليات الإيقاف هذه تغييرًا في التنسيب، يجب على وكالة LEA عقد اجتماع لفريق برنامج IEP من أجل تحديد ما إذا كان السلوك الخاضع لإجراءات التأديب هو مظهر من مظاهر إعاقة طفلك. سيعقد هذا الاجتماع في غضون 10 أيام دراسية من قرار تغيير مكان تنسيب الطفل. سيحدد فريق برنامج IEP ما إذا كان السلوك المعني: (1) ناتجًا عن إعاقة طفلك أو له علاقة مباشرة وجوهرية بها؛ (2) أو هو النتيجة المباشرة لعدم تنفيذ وكالة LEA لبرنامج IEP لطفلك.

إذا قررت وكالة LEA وولي الأمر والأعضاء الآخرون المعنيون في فريق برنامج IEP أن السلوك كان مظهرًا من مظاهر إعاقة الطفل، يجب على فريق برنامج IEP إما: (1) إجراء تقييم سلوكي وظيفي، ما لم يكن قد تم إجراؤه قبل وقوع سلوك الطفل الذي أدى إلى تغيير التنسيب، وتنفيذ خطة التدخل السلوكي؛ (2) أو مراجعة أي خطة تدخل سلوكي موجودة وتعديلها حسب الضرورة. بالإضافة إلى أحد الخيارات المذكورة أعلاه، يجب على فريق برنامج IEP أيضًا إعادة الطفل إلى مكان تنسيبه الذي استبعد منه، ما لم يتفق ولي الأمر ووكالة LEA على خلاف ذلك في تعديل خطة التدخل السلوكي.

إذا قرر الفريق أن السلوك لم يكن مظهرًا من مظاهر إعاقة الطفل، يجوز لموظفي المدرسة تطبيق الإجراءات التأديبية بنفس الطريقة والمدة التي يتم فيها تطبيق الإجراءات على الأطفال غير المعاقين. يجب أن يستمر الطفل ذو الإعاقة في تلقي الخدمات التعليمية؛ وذلك لتمكينه من مواصلة المشاركة في مناهج التعليم العام، على الرغم من وجوده في بيئة أخرى، والتقدم في سير تحقيق أهداف برنامج IEP الخاصة به. سيحدد فريق برنامج IEP الخاص بالطفل الخدمات الملائمة والبيئة المناسبة لتلك الخدمات. يجب أن يتلقى الطفل أيضًا، بحسب الاقتضاء، تقييمًا سلوكيًا وظيفيًا، وخدمات التدخل السلوكي، وتعديلات مصممة لضمان عدم تكرار أي انتهاك سلوكي.

يحق لأولياء الأمور الطعن في قرار إيقاف طلاب التعليم الخاص أو طردهم، أو في قرار ما إذا كان سلوك الطفل مظهرًا من مظاهر إعاقته، وذلك بتقديم شكوى بموجب الإجراءات الواجبة. إذا طلب أحد أولياء الأمور أو وكالة LEA استئنافًا يتعلق بتنسيب طفل على نحوٍ تأديبي أو بنتائج اجتماع استيضاح السلوك، يجب على الولاية اتخاذ الترتيبات لعقد جلسة استماع عاجلة، على أن تجتمع في غضون 20 يومًا دراسيًا من تاريخ طلب عقد الجلسة، ويجب أن يصدر عنها قرار في غضون 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع. يحق لطفلك البقاء على حالة التنسيب أثناء فترات الاستئنافات؛ ومع ذلك، فإذا تم تنسيب طفلك في بيئة IAES لمدة 45 يومًا دراسيًا، يظل التنسيب في هذا الإطار ريثما يتخذ مسؤول جلسة الاستماع قرارًا أو لحين

انتهاء الفترة الزمنية للإيقاف، أيهما أسبق.

وإذا طُلب إجراء تقييم للطفل عند انتظار اتخاذ الإجراءات التأديبية، يجب إجراء التقييم على وجه السرعة. وريثما يتم هذا التقييم، يبقى الطفل في بيئة تعليمية تحددها السلطات المدرسية.

يمكن للطفل الذي لم يتقرر سابقًا أنه مؤهل للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة إثبات أي من أشكال الحماية المنصوص عليها في قانون IDEA إذا كان لدى وكالة LEA علم بأن الطفل كان من ذوي الإعاقة قبل حدوث السلوك الذي تسبب في اتخاذ الإجراءات التأديبية. تُعد المعرفة حاصلةً في الحالات التالية: (1) أعرب ولي الأمر خطيًا لمسؤولي الإشراف، أو الموظفين الإداريين في المنطقة التعليمية، أو مدرس الطفل، عن حاجته إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، (2) أو طلب ولي الأمر إجراء تقييم للطفل، (3) أو أعرب موظفو المدرسة لمدير التعليم الخاص في وكالة LEA أو لمسؤولي الإشراف الآخرين عن مخاوف محددة بشأن نمط السلوك الذي أظهره الطفل. ولا يتم اعتبار أن وكالة LEA على علم إذا لم يسمح ولي الأمر بتقييم الطفل، أو رفض خدمات التعليم الخاص، أو إذا تم تقييم الطفل وتقرر أن الطفل غير مؤهل للحصول على الخدمات. إذا لم تكن لدى وكالة LEA معرفة بالإعاقة، فلن يحصل الطفل على وسائل الحماية الممنوحة وفق الإجراءات الواجبة بمقتضى قانون IDEA.

لا تحظر قوانين التعليم الخاص على مسؤولي المدرسة الإبلاغ عن جريمة يرتكبها طفلك إلى السلطات المختصة. ويجب أن تكفل وكالة LEA التي تبلغ عن جريمة ارتكبها طفل من ذوي الإعاقة إحالة نسخ من سجلات التعليم الخاص والسجلات التأديبية للطفل إلى السلطات المختصة للنظر فيها، ولكن فقط بالقدر الذي يسمح به قانون FERPA.

ما الإجراءات المتبعة عندما يخضع طفلي للتنسيب في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة؟

وفي ظل الظروف الخاصة، بغض النظر عما إذا كان سلوك الطفل مظهرًا من مظاهر إعاقته، يجوز لموظفي المدرسة إبعاد الطالب إلى بيئة IAES لمدة لا تتجاوز 45 يومًا دراسيًا عندما يرتكب الطفل إحدى الجرائم التالية في المدرسة أو في المباني المدرسية أو في فعالية مدرسية خاضعة لسلطة ولاية أو وكالة LEA: (1) حمل أو حيازة سلاح، (2) أو حيازة المخدرات غير المشروعة أو تعاطيها عن علم، أو بيع المواد الخاضعة للرقابة أو طلب بيعها، (3) أو التسبب في إصابة جسدية خطيرة لشخص آخر. إذا لم تكن وكالة LEA قد باشرت ذلك بالفعل، بعد تنسيب الطفل على مدار 45 يومًا دراسيًا في بيئة IAES، فإنه يتعين على وكالة LEA إجراء تقييم سلوكي وظيفي وتنفيذ خطة التدخل السلوكي (في حال عدم تنفيذ أي منهما بالفعل). وإذا وُضعت خطة من هذا القبيل فعلاً، فإن فريق برنامج IEP ينظر في تعديلها. يتم تأكيد بيئة IAES من قبل فريق برنامج IEP إذا كانت ستمكّن الطفل من الاستمرار في المشاركة في المنهج العام وتلقي تلك الخدمات والتعديلات، بما في ذلك تلك الموضحة في برنامج IEP الحالي للطفل، لتحقيق الأهداف المحددة في برنامج IEP وتقديم التعديلات لمعالجة السلوك المخالف.

بموجب القانون الفيدرالي، يجوز لمسؤول جلسة الاستماع إعادة الطفل ذي الإعاقة إلى التنسيب الذي تم استبعاد الطفل منه. يجوز أن يطلب مسؤول جلسة الاستماع تغيير التنسيب لطفلك إلى بيئة IAES مناسبة لمدة لا تزيد عن 45 يومًا دراسيًا، إذا قرر مسؤول جلسة الاستماع أنه من المحتمل وبشكل كبير أن يؤدي إبقاء طفلك في التنسيب الحالي إلى إصابته أو إصابة الآخرين.

ما مدارس ذوي الاحتياجات الخلصة في الولاية؟

توفر مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة في الولاية خدماتها للطلاب الذين يعانون من الصمم وضعف السمع، أو العمى، أو ضعف البصر، أو الصمم والعمى في كل مرفق من المرافق الثلاثة التابعة لها: مدارس كاليفورنيا للصم في فريمونت وفي ريفيرسايد، ومدرسة كاليفورنيا للمكفوفين في فريمونت. برامج التعليم الداخلية والنهارية متوفرة للطلاب من سن الطفولة إلى سن 21 عامًا في كلتا مدرستي الولاية للصم ومن الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و21 عامًا في مدرسة كاليفورنيا للمكفوفين. كما توفر مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة في الولاية أيضًا خدمات التقييم والمساعدة الفنية. لمزيد من المعلومات حول

مدارس ذوي الاحتياجات الخاصة في الولاية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني لوزارة التربية والتعليم في ولاية كاليفورنيا في http://www.cde.ca.gov/sp/ss/، أو طلب المزيد من المعلومات من أعضاء فريق برنامج IEP الخاص بطفلك، أو التواصل مع مدير دائرة SELPA.

ما القواعد المتعلقة بقراري لتنسيب طفلي في مدرسة خاصة من جانب واحد؟

لا يتطلب قانون IDEA من وكالة LEA دفع تكاليف التعليم، بما في ذلك التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، لطفلك من ذوي الإعاقة في مدرسة أو منشأة خاصة، إذا كانت وكالة LEA قد وفرت تعليم FAPE لطفلك واخترت تنسيب الطفل في مدرسة أو منشأة خاصة. ومع ذلك، يجب أن تضم المنطقة التعليمية التي تقع فيها المدرسة الخاصة طفلك إلى الأفراد الذين تتم تلبية احتياجاتهم وفقًا لأحكام قانون IDEA فيما يتعلق بالأطفال الذين تم إلحاقهم من قبل أولياء أمورهم بمدرسة خاصة بموجب قانون اللوائح الفيدرالية، الباب 34، الأقسام من 300.131 إلى 300.144.

يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة الأمر بتقديم التعويض لأحد أولياء الأمور مقابل تنسيب الطفل في مدرسة أو وكالة خاصة عندما يتقرر أن وكالة LEA لم تقدم تعليم FAPE للطفل في الوقت المناسب قبل التسجيل وأن التنسيب الخاص يُعد مناسبًا. يجوز تخفيض مبلغ التعويض إذا فشل ولي الأمر، في أحدث اجتماع لفريق برنامج IEP قبل إخراج الطفل من المدرسة العامة، في إبلاغ وكالة LEA بأنه يرفض التنسيب المقترح وعزمه على وضع طفله في مدرسة خاصة على نفقة الدولة، أو إذا فشل ولي الأمر في تقديم تلك المعلومات كتابة إلى وكالة LEA قبل 10 أيام عمل على الأقل من إخراج الطفل من المدرسة العامة. ويجوز أيضا تخفيض التعويض إذا أبلغت وكالة LEA ولي الأمر، قبل إخراج الطفل من المدرسة العامة، بنيتها في تقييم الطفل، ورفض ولي الأمر السماح بتقييم الطفل أو جاهزيته له. كما يجوز أيضًا خفض قيمة التعويض إذا وجدت المحكمة أن تصرفاتك كانت غير معقولة.

ولا يمكن تخفيض التعويض إذا كانت وكالة LEA تمنع أولياء الأمور من إرسال الإخطار؛ أو لم يتلق ولي الأمر إخطارًا باشتراطات تقديم إخطار إلى وكالة LEA على النحو المبين أعلاه؛ أو إذا كان من المحتمل أن يؤدي الامتثال لشرط الإخطار إلى إلحاق ضرر بدني بالطفل. ويجوز تخفيض مبلغ التعويض أو لا يجوز تخفيضه، وذلك حسب تقدير المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع، إذا كان أحد أولياء الأمور غير متعلم أو غير قادر على الكتابة باللغة الإنجليزية، أو إذا كان من المحتمل أن يؤدي الامتثال لشرط الإخطار إلى إلحاق ضرر عاطفي خطير بالطفل.

ما الظروف التي سيتم بموجبها تعيين ولي أمر بديل للطفل؟

تحقيقًا لغاية حماية حقوق الطفل، وفي غضون 30 يومًا من تحديد وكالة LEA أن الطفل بحاجة إلى ولي أمر بديل، ستعيّن وكالة LEA ولي أمر بديلاً للطفل في حالة:

1. أن يكون الطفل معالاً أو قاصرًا بحكم المحكمة، وأن تكون المحكمة قد قيدت على وجه التحديد حق ولي الأمر أو الوصي في اتخاذ قرارات تعليمية للطفل، *و*ليس للطفل ولي أمر أو وصي مسؤول لتمثيله، أو

2. أن الطفل ليس معالاً أو قاصرًا بحكم المحكمة *و*لا يمكن تحديد مكان ولي الأمر أو الوصي عليه، *أو* لا يوجد من يرعى الطفل *أو* يكون الطفل شابًا بلا مأوى وبدون مرافق.

عند تحديد ولي الأمر البديل للطفل، ستنظر وكالة LEA في مقدم الرعاية من الأقارب أو ولي الأمر الكافل أو المحامي الخاص المعيّن من قبل المحكمة، في حالة وجود أي من هؤلاء الأفراد، وإلا فإن المحكمة ستعيّن شخصًا من اختيارها.

سيكون ولي الأمر البديل فردًا لديه المعرفة والمهارات لتمثيل الطفل بشكل مناسب. يجب على ولي الأمر البديل مقابلة الطفل مرة واحدة على الأقل، ويجب أن يراعي الاعتبارات الثقافية للطفل، إلا إذا لم يكن هذا الشخص متوفرًا بالفعل. يجب أن يمثل ولي الأمر البديل الطفل في الأمور المتعلقة بتحديد الهوية والتقييم والتخطيط والتطوير الدراسي والتنسيب التعليمي ومراجعة

برنامج IEP وتنقيحه، وفي جميع الأمور الأخرى المتعلقة بتوفير تعليم FAPE للطفل، بما في ذلك توفير الموافقة الخطية على برنامج IEP للخدمات الطبية غير الطارئة، وخدمات معالجة الصحة النفسية، وخدمات العلاج المهني أو الطبيعي.

لا يجوز تعيين الأشخاص الذين لديهم تضارب في المصالح عند تمثيل الطفل كولي أمر بديل. يحدث التضارب في المصالح إذا كان ولي الأمر البديل موظفًا في وكالة LEA المشاركة في تعليم الطفل أو رعايته، أو إذا كان مقدم الرعاية الكافل الذي يستمد مصدر دخله الرئيسي من رعاية هذا الطفل أو غيره من الأطفال. في حالة انتفاء هذا التضارب، قد يعمل مقدمو الرعاية الكفلاء، والمعلمون المتقاعدون، والأخصائيون الاجتماعيون، وضباط مراقبة السلوك جميعهم كأولياء أمور بدلاء. وفي حالة الشاب بلا مأوى وبدون مرافق، يمكن تعيين موظفين من ملاجئ الطوارئ والملاجئ المؤقتة، وبرامج المعيشة المستقلة، وبرامج التوعية في الشوارع، كأولياء أمور بدلاء بصفة مؤقتة بغض النظر عن حالات التضارب الواردة أعلاه، إلى أن يظهر ولي أمر بديل آخر يفي بالمتطلبات الواردة أعلاه.

وبدلاً من ذلك، يمكن تعيين ولي الأمر البديل من قبل القاضي المشرف على رعاية الطفل (بدلاً من وكالة LEA) بشرط أن يستوفي ولي الأمر البديل المتطلبات الواردة أعلاه.

لماذا يُطلب مني تقديم الموافقة على فاتورة حساب Medi-Cal الخاص بولاية كاليفورنيا وإصدار أو تبادل المعلومات المَعنية بالتعليم الخاص المتعلق بالصحة والخدمات ذات الصلة؟

من خلال خيار فواتير Medi-Cal المعمول به لدى وكالة التعليم المحلي (LEA)، يجوز أن تقدم وكالة LEA مطالبات إلى برنامج Medi-Cal التابع لولاية كاليفورنيا للخدمات المشمولة المقدمة للأطفال المؤهلين لبرنامج Medi-Cal المسجلين في برامج التعليم الخاص. يعد برنامج Medi-Cal من قِبل وكالة LEA وسيلة للمناطق التعليمية و/أو مكاتب التعليم في المقاطعات (COEs) لتلقي الأموال الفيدرالية للمساعدة في دفع تكاليف التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بالجوانب الصحية، وذلك إذا اخترت تقديم موافقتك الخطية.

تصف المعلومات الواردة أدناه بعضًا من الحقوق والحماية المتاحة لك بموجب قانون IDEA. يجب إرسال هذا الإشعار إليك قبل أن تطلب منك وكالة LEA تقديم موافقتك للحصول على مزايا Medi-Cal الخاصة بطفلك لأول مرة، وعلى أساس سنوي بعد ذلك.

عليك أن تدرك ما يلي:

- يجوز أن ترفض التوقيع على القسم الوارد في برنامج IEP والمتعلق بالموافقة على Medi-Cal.
- تُعَدّ المعلومات الخاصة بطفلك وأسرتك سرية للغاية.
- تُحفظ حقوقك بموجب الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية 300.154؛ قانون الحقوق والخصوصية التعليمية للأسرة لعام 1974، والباب 20 من قانون الولايات المتحدة، القسم 1232 (ز)، والباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية، القسم 99.
- تسري هذه الموافقة لمدة عام واحد ما لم تسحب موافقتك قبل هذا الوقت. ويمكن تجديدها سنويًا في اجتماع برنامج IEP.

تُعد موافقتك طوعية ويمكن إلغاؤها في أي وقت. وإذا ألغيت الموافقة، فإن الإلغاء لا ينفذ بأثر رجعي (أي إنه لا ينفي أي فاتورة نشأت بعد تقديم الموافقة وقبل إلغائها).

يجب أن تحدد موافقتك معلومات الهوية الشخصية (على سبيل المثال، السجلات أو المعلومات حول الخدمات التي يجوز تقديمها لطفلك)، والغرض من الإفصاح (على سبيل المثال، فواتير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة)، والوكالة التي يجوز أن تكشف لها وكالة LEA الخاصة بك المعلومات (على سبيل المثال، Medi-Cal). يجب أن تتضمن موافقتك أيضًا بيانًا يحدد أنك تفهم وتوافق على أنه يجوز لوكالة LEA الخاصة بطفلك أن تستخدم المزايا العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك، على سبيل المثال، Medi-Cal، بهدف سداد تكاليف التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون IDEA. ستحصل وكالة LEA على هذه الموافقة من خلال ضمان توقيعك على قسم بيانات فواتير Medi-Cal الخاصة

ببرنامج IEP.

لن تؤدي موافقتك إلى رفض أو تقييد الخدمات المجتمعية المقدمة خارج المدرسة. وإذا رفضتَ الموافقة على اطلاع وكالة LEA على حسابات Medi-Cal الصادرة عن ولاية كاليفورنيا لدفع تكاليف التعليم الخاص و/أو الخدمات ذات الصلة بالصحة، يجب على وكالة LEA ضمان توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة المطلوبة كلها دون فرض أي تكلفة عليك.

علاوة على ذلك، يجوز لوكالة LEA، بوصفها وكالة عامة، الاطلاع على المزايا العامة أو التأمين الخاصين بأولياء الأمور لسداد تكاليف الخدمات ذات الصلة المطلوبة بموجب الجزء ب من قانون IDEA، مقابل توفير تعليم FAPE. وبالنسبة إلى الخدمات ذات الصلة المطلوبة لتقديم تعليم FAPE للطالب المؤهل، فإن وكالة LEA:

- **لا يجوز لها** إلزام أولياء الأمور بالاشتراك أو التسجيل في المزايا العامة أو برامج التأمين (Medi-Cal) حتى يتلقى طفلهم تعليم FAPE بموجب الجزء ب من قانون IDEA (قانون اللوائح الفيدرالية، الباب 34، القسم 300.154 [د][2][1]).

- **لا يجوز لها** إلزام أولياء الأمور بتكبد النفقات النثرية مثل دفع مبلغ قابل للخصم أو دفع مشترك تم تكبده في تقديم مطالبة مقابل الخدمات والسداد من خلال Medi-Cal. ومع ذلك، يجوز أن تدفع وكالة LEA التكلفة، مثل التمويل المشترك، التي سيُطلب منك دفعها بخلاف ذلك بموجب (قانون اللوائح الفيدرالية، الباب 34، القسم 300.154 [د][2][2]).

- **لا يجوز لها** استخدام مزايا الطالب بموجب Medi-Cal إذا كان هذا الاستخدام يمكن أن يؤدي إلى:
  - خفض التغطية المتاحة مدى الحياة أو أي ميزة أخرى مؤمَّنة.
  - التسبب في أن تدفع الأسرة مقابل الخدمات التي تغطيها المزايا العامة أو برنامج التأمين (Medi-Cal) بطريق آخر والتي تكون مطلوبة للطفل بعد الوقت الذي يقضيه في المدرسة.
  - زيادة الأقساط أو التسبب في وقف المزايا العامة أو برنامج التأمين (Medi-Cal).
  - المخاطرة بفقدان الأهلية الخاصة بالحصول على إعفاءات قائمة على المنزل والمجتمع، على أساس النفقات الإجمالية المتصلة بالصحة بموجب (قانون اللوائح الفيدرالية، الباب 34، القسم 300.154 [د][2][3][أ-د]).

مسؤولو الامتثال

Paula Chamberlain
Acton-Agua Dulce Unified School District
32248 N. Crown Valley Rd.
Acton, CA 93510
P: (661) 269-5999 F: (661) 269-0849

Sonia Arnold-DeHay
Keppel Union School District
35118 82nd Street
Littlerock, CA 93543
P: (661) 944-0805 F: (661) 944-3175

Lisa Schutt
Antelope Valley Union High School District
176 Holston Drive
Lancaster, CA 93535
P: (661) 729-2321 F: (661) 949-3247

Charles Coleman/Mike Davis
Lancaster School District
44711 N. Cedar Avenue
Lancaster, CA 93534
P: (661) 948-4661 F: (661) 726-5466

Erin Hadden
Eastside Union School District
45006 N. 30th Street, East
Lancaster, CA 93535
P: (661) 952-1224 F: (661) 952-1232

Donna Campbell
Palmdale School District
39139 10th Street, East
Palmdale, CA 93550
P: (661) 947-7191 F: (661) 537-6157

Michi Knight
Gorman School District
P. O. Box 104
Gorman, CA 93243
P: (661) 248-6441 F: (661) 248-6849

Scott Brewer
Westside Union School District
41914 50th Street, West
Quartz Hill, CA 93536
P: (661) 722-0716 F: (661) 722-1046

Susan Denton
Hughes-Elizabeth Lakes Union School District
P. O. Box 530
Lake Hughes, CA 93532
P: (661) 724-1231 F: (661) 724-1485

Steve Doyle
Wilsona School District
18050 E. Avenue O
Palmdale, CA 93591
P: (661) 264-2118 F: (661) 261-9348

أمناء السجلات

Paula Chamberlain
Acton-Agua Dulce Unified School District
32248 N. Crown Valley Rd.
Acton, CA 93510
P: (661) 269-5999 F: (661) 269-0849

Sonia Arnold-DeHay
Keppel Union School District
35118 82nd Street
Littlerock, CA 93543
P: (661) 944-0805 F: (661) 944-3175

Lisa Schutt
Antelope Valley Union High School District
176 Holston Drive
Lancaster, CA 93535
P: (661) 729-2321 F: (661) 949-3247

Kymberlee Cochran
Lancaster School District
44711 N. Cedar Avenue
Lancaster, CA 93534
P: (661) 948-4661 F: (661) 726-5466

Erin Hadden
Eastside Union School District
45006 N. 30th Street, East
Lancaster, CA 93535
P: (661) 952-1224 F: (661) 952-1232

Donna Campbell
Palmdale School District
39139 10th Street, East
Palmdale, CA 93550
P: (661) 947-7191 F: (661) 537-6157

Denise Saenz
Gorman School District
P. O. Box 104
Gorman, CA 93243
P: (661) 248-6441 F: (661) 248-6849

Scott Brewer
Westside Union School District
41914 50th Street, West
Quartz Hill, CA 93536
P: (661) 722-0716 F: (661) 722-1046

Susan Denton
Hughes-Elizabeth Lakes Union School District
P. O. Box 530
Lake Hughes, CA 93532
P: (661) 724-1231 F: (661) 724-1485

Steve Doyle
Wilsona School District
18050 E. Avenue O
Palmdale, CA 93591
P: (661) 264-2118 F: (661) 261-9348

مديرو التعليم الخاص

Paula Chamberlain
Acton-Agua Dulce Unified School District
32248 N. Crown Valley Rd.
Acton, CA 93510
P: (661) 269-5999 F: (661) 269-0849

Lisa Schutt
Antelope Valley Union High School District
176 Holston Drive
Lancaster, CA 93535
P: (661) 729-2321 F: (661) 949-3247

Erin Hadden
Eastside Union School District
45006 N. 30th Street, East
Lancaster, CA 93535
P: (661) 952-1224 F: (661) 952-1232

Michi Knight
Gorman School District
P. O. Box 104
Gorman, CA 93243
P: (661) 248-6441 F: (661) 248-6849

Susan Denton
Hughes-Elizabeth Lakes Union School District
P. O. Box 530
Lake Hughes, CA 93532
P: (661) 724-1231 F: (661) 724-1485

Sonia Arnold-DeHay
Keppel Union School District
35118 82nd Street
Littlerock, CA 93543
P: (661) 944-0805 F: (661) 944-3175

Rosemary Napoleon
Lancaster School District
44711 N. Cedar Avenue
Lancaster, CA 93534
P: (661) 948-4661 F: (661) 726-5466

Rondale Cooper
Palmdale School District
39139 10th Street, East
Palmdale, CA 93550
P: (661) 947-7191 F: (661) 537-6157

Scott Brewer
Westside Union School District
41914 50th Street, West
Quartz Hill, CA 93536
P: (661) 722-0716 F: (661) 722-1046

Timothy Allison
Wilsona School District
18050 E. Avenue O
Palmdale, CA 93591
P: (661) 264-1111 F: (661) 261-9348